

# **Kellfri®**

## **BALLEVOGN 23-BV120 23-BV160**



**BV160**

**LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG!**

**BRUGSANVISNING OVSAT FRA ORIGINALEN**

## INDLEDNING

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Kellfri AB. Overhold de generelle sikkerhedsoplysninger, følg instruktionsbogen, og udvis almindelig sund fornuft for at få glæde af dette produkt i mange år. Kellfris redskaber og produkter henvender sig til den selvstændige landmand med høje krav til funktionalitet.

## PRODUKTINFORMATION

Kellfri BV160 er en stabil og robust vogn, som klarer last op til 16 ton. Dobbelttrammen og den kraftige bogie gør vognen stabil og sikker, samtidig med at den har rigeligt dimensioneret lastareal på ca. 23 m<sup>2</sup> og en lastekapacitet på 16 ton. BV160 er udstyret med bremsere på to hjul. Belysning er standard.

Modell	23-BV160
Maks. last	16.000 kg
Egenvægt	3.300 kg
Totalmål LxBxH	10.500 x 2.550 x 1.300 mm
Ladhøjde over jorden	1.300 mm
Ladmål LxB	9.000 x 2.250 mm
Dæk	550/60-22,5 8 PR
Bremsede hjul	2 stk.
Akseltype	Bogie

Kellfri BV120 er en stabil og robust vogn, som klarer last op til 12 ton. Dobbelttrammen og den kraftige bogie gør vognen stabil og sikker, samtidig med at den har rigeligt dimensioneret lastareal på ca. 16 m<sup>2</sup> og en lastekapacitet på 12 ton. BV120 er som standard udstyret med bremsere på fire hjul, belysning, støttestødder, lastsikring og fastgørelseskroge til presenning.

MODELL	23-BV120
Maks. last	12.000 kg
Egenvægt	2.100 kg
Totalmål LxBxH	8.600 x 2.500 x 1.000 mm
Ladhøjde over jorden	1.000 mm
Ladmål LxB	7.000 x 2.300 mm
Dæk	400/60-15,5
Bremsede hjul	4 stk.
Akseltype	Bogie

## ANVENDELSESOMRÅDE

Beregnet til transport af baller.

## SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Inden ibrugtagning af vognen skal du, af hensyn til din og andres sikkerhed, læse sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen og forstå indholdet deri. Sikkerhedsoplysninger og brugsanvisning skal være lettilgængelige for brugeren af redskabet eller produktet. Af hensyn til din og andres sikkerhed kan det være fornuftigt at læse alle sikkerhedsoplysningerne fra tid til anden. Det er vigtigt, at brugeren forstår, at sund fornuft og generel forsigtighed ikke er indbygget i produktet, men skal tilføjes af brugeren.

Hvis brugsanvisningen bliver beskadiget eller på anden vis bliver ubrugelig, kan en ny bestilles hos: Kellfri AB, Munkatorpsgratan 6, 532 37 SKARA, Sverige. Tlf.: 0511-242 50

Den generelle sikkerhedsvejledning kan også hentes på Kellfris hjemmeside: [www.kellfri.dk](http://www.kellfri.dk)  
Benyt aldrig redskabet eller produktet, hvis du føler dig sløj eller træt, eller hvis du har indtaget alkohol. Du må heller ikke benytte redskabet eller produktet, hvis du er påvirket af stærke medikamenter eller narkotika eller lider af stærk depression eller har alvorlige psykiske problemer. Overhold altid færdselsreglerne og gældende regler i dyreværnslovgivningen. Personer på under 15 år samt personer med psykiske problemer må ikke benytte redskabet.



## PRODUKTSIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Læs instruktionsbogen igennem.
- Kontrollér altid egenskaberne for maskinkombinationen, der skal bruges sammen med vognen, så sikkerhed og funktion er sikret.
- Ved kørsel på vej skal der være anbragt en advarselstavle for langsomt kørende vogntog på køretøjet
- Overlæs aldrig vognen.
- Forlad aldrig førerpladsen, før trækkøretøjet er bragt fuldstændigt til standsning og er bremset.
- Risikoområde 5 meter. Ingen anden end operatøren må befinde sig inden for risikoområdet under arbejdet med vognen.
- Vognen må ikke parkeres uden opsyn i læsset tilstand.
- Når vognen skal kobles fra, skal det ske med ubelastet lad på et plant underlag, og vognens hjul skal sikres med egnede stopklodser.
- Ved vedligeholdelse og service skal støtten altid anvendes.







## INSTRUKTIONER VEDR. NØDSITUATIONER

Ring 112, hvis der opstår en nødsituation.

Hav altid mobiltelefon eller nødtelefon tilgængelig, når du arbejder alene. Førstehjælpskasse og brandslukker skal opbevares lettilgængeligt ved alt arbejde, vedligeholdelse og service.

## ADVARSELSMÆRKATER

Advarselmærkater skal altid være synlige og rengøres efter behov. Anvend ikke højtryksspuler direkte på advarselmærkaten. Hvis mærkaten bliver slidt eller på anden måde ubrugelig, skal du bestille nye mærkater. Ved kørsel på offentlig vej skal der være anbragt en synlig advarselstavle for langsomt kørende vogntog på køretøjet.

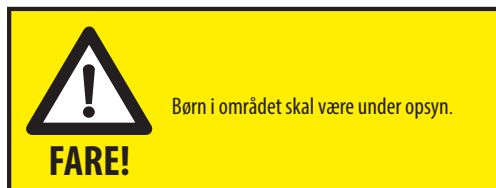
	Læs instruktionsbogen Stand motoren ved reparationsarbejder
	Risikozone 5 m
	Advarsel! Elledning Generel risiko for klemning hånd Generel risiko for klemning fod
	Bevæg dig ikke ind under hængende last Advarsel! Bevægelige dele
	Advarsel! Oliestråle fra hydraulikslange Advarsel! Bevægelige dele Risiko for klemning!
 <p>Smøring efter 10 tim. i drift</p> <p>Använd alltid STÖDBEN</p> <p>Efterdrag samtliga skruvar och kopplingar</p>	Smøring efter 10 t drift Anvend altid støtteben ved læsning/afæsning Efterspænd alle skruer og koblinger

## PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR

Benyt altid hensigtsmæssigt beskyttelsesudstyr. Anvend ikke løstsiddende tøj eller smykker under arbejde med redskabet eller produktet.

## OMGIVELSER

Kontrollér, at området er frit for personer, børn og objekter, inden tilkobling eller anvendelse af redskabet finder sted. Risiko for alvorlige personskader. Vær ekstra opmærksom på, om der befinder sig børn i det område, hvor redskabet eller produktet anvendes eller opbevares. Kontrollér, at der ikke er lavthængende elledninger i arbejdsområdet. Vær forsigtig ved arbejde på skråninger og i nærheden af grøfter. Arbejd altid alene med redskaber eller produkter, der er hensigtsmæssige til dette. Der må aldrig ligge affald i dit arbejdsområde. Arbejdsarealerne skal være rene. Respekter altid redskabets farezone.



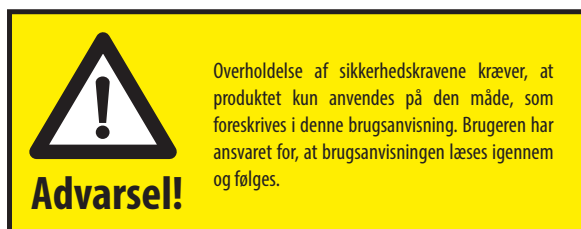
## FORHOLDSREGLER FØR ANVENDELSE

Læs sikkerhedsoplysningerne og instruktionsbogen omhyggeligt. Sørg for, at du forstår sikkerhedsoplysningerne, instruktionsbogen og advarselmærkaterne. Brug sund fornuft ved brugen, og anvend hensigtsmæssigt beskyttelsesudstyr. Kontrollér altid ydeevnen på den maskinkombination, der skal anvendes. Det er vigtigt, at disse passer sammen og stemmer overens på en tilfredsstillende måde. Dette er vigtigt af hensyn til redskabets eller produktets korrekte funktion og af hensyn til din og andres sikkerhed. Inspicer redskabet eller produktet inden brug. Reparer eller udskift straks beskadigede eller slidte dele for at mindske risikoen for skader. Smør bevægelige dele, og kontrollér, at alle bolte og møtrikker er tilspændte. Udfør udbedring efter behov.



Lær og husk korrekt arbejdsmetode. Nybegyndere skal køre med lav hastighed, til personen har lært, hvordan maskinen eller produktet fungerer. Brugerens/kundens ansvar er, at brugeren håndterer situationen. Hvis maskinen opleves som værende til fare for brugeren, må den ikke tages i brug.

- Kontrollér dæktrykket, anbefalet tryk (4,5 bar)
- Kontrollér trækøjet og trækkuglen for skader eller slitage.



## ANVENDELSE/KØRSEL

Kun personer, som forstår sikkerhedsoplysningerne og instruktionsbogen, må anvende redskabet eller produktet. Vær opmærksom og udvis forsigtighed under arbejde med redskabet eller produktet, og anvend kun redskabet eller produktet som beskrevet i instruktionsbogen. Ved arbejde med redskaber, som har bevægelige dele, er der risiko for at komme i klemme. Udvis forsigtighed ved arbejde med redskaber med hydraulikslanger, da olie under tryk kan trænge ind i huden. Kontakt straks en læge, hvis dette indtræffer. Arbejd altid udelukkende med de redskaber, der er hensigtsmæssige til dette. Respekter redskabets risikozone

- Lasten skal fordeles ensartet på vognen.
- Hvis lasten stikker udenfor, skal den forankres forsvarligt.
- Al manøvrering skal finde sted fra køretøjets førerplads. Ved kørsel på offentlig vej skal der være anbragt en advarselstavle om langsomt kørende vogn og på køretøjet.

### Tilkobling

- Kontrollér, at vognen er ubeskadiget, inden det kobles på køretøjet.
- Vognen kobles til traktorens hitchkrog.
- Husk at montere låsestiften.

## EFTER ANVENDELSE

- Sørg for, at vognen står på et plant underlag ved frakobling.
- Ved hældende underlag placeres der bremseklodser ved hjulene inden afkobling.
- For at forlænge vognens levetid skal den opbevares under tag.

## TRANSPORT OG OPSTILLING

Kontrollér, at området er frit for personer, børn og objekter inden transport. Vær altid ekstra forsigtig under transport og flytning. Sørg for, at redskabet eller produktet er godt forankret, og at forekommende transportsikringer er monteret. Placer altid lasten så lavt som muligt. Respekter også farezonerne ved transport og flytning. Ved løft må ingen bevæge sig ind under hængende last. Vogne, der benyttes til transport, skal have fungerende bremsen.

Opbevar altid redskabet eller produktet et tørt sted, helst under tag, når det ikke er i brug. Sørg for, at redskabet eller produktet står stabilt og ikke risikerer at vælte. Lad aldrig børn lege ved opbevaringsstedet. Husk vælterisikoen!

## VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

Sørg for, at redskabet står stabilt og ikke risikerer at vælte ved vedligeholdelse og service. Kobl vognen fra køretøjet, når der udbedres fejl. Udskift slidte og beskadigede dele omgående for at mindske risikoen for skader. Anvend kun reservedele med samme ydeevne for at mindske risikoen for skader og havari. Udfør vedligeholdelse, service og kontroller i henhold til anbefalingerne. Kontrollér regelmæssigt tilstanden på vognen. Efterspænd hjulbolte og andre møtrikker efter behov.

- Spul vognen ren med vand efter behov.
- Efter hjulskift skal det kontrolleres, at hjulmøtrikkerne er spændte. Efterspænd dem efter nogle kilometers kørsel. Tilspændingsmomentet må ikke overstige 45 kpm.
- Smør hjullejerne regelmæssigt med fedt.
- Kontrollér, at lejestillingen er korrekt, så lejeslør og unormal slitage på lejerne undgås. Lejeindstillingen bør hellere være for hård end for løs.
- Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændt efter vedligeholdelse og service.
- Afprøv altid maskinen, inden arbejdet påbegyndes.

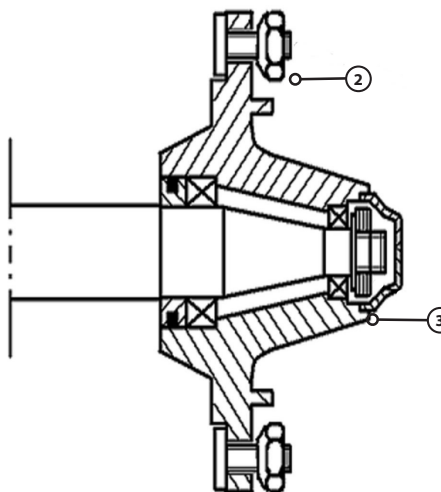
SERVICE	INTERVAL	
Dæk	Før hver kørsel	Kontrollér lufttrykket i dækkene. Det skal altid mindst svare til anbefalingen (4,5 bar).
Kabler og slanger	Før hver kørsel	Kontrollér, at alle kabler og slanger er hele.
Hjilmøtrikker	Første kontrol efter 2-3 timers kørsel Derefter 2-3 gange om året	Efterspænd alle hjilmøtrikkerne med 250 Nm
Vognens dele	Regelmæssigt mindst 3 gange om året	Kontrollér ved visuel inspektion bremses (hvis monteret), lys, advarselstavle for langsomt køretøj, trækøje, aksler, bogieøje, hængsler, drejekrans (hvis monteret). Udskift slidte og beskadigede komponenter.
Vognen	Efter hver kørsel	Spul ren med vand efter behov

## VEDLIGEHOLDELSESANVISNING

**1.** Overbelast aldrig vogntoget.

**2.** Efter hjulskift skal det kontrolleres, at hjilmøtrikkerne er spændte, når de har "sat" sig efter nogle kilometers kørsel. Tilspændingsmomentet må ikke overstige 250 Nm. Benyt om muligt momentnøgle.

**3.** Kontrollér, at lejestillingen er korrekt, så lejeslør og unormal slitage på lejerne undgås. Lejeindstillingen bør hellere være for løs end for hård.



Bestilling af reservedele: Kontakt Kellfri

Kellfri AB arbejder løbende med at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer af bl.a. udformning og udseende uden forudgående meddelelse.

## GENVINDING

Ved skrotning skal redskabet afmonteres og transporteres til kommunens anviste genbrugsplads. Kontakt din kommune for at få flere oplysninger.

## GARANTIBETINGELSER

- Garantiens gyldighed – Kellfri-garantien gælder i 12 måneder fra købsdatoen
- Garantien dækker – Erstatning ydes til udskiftning af dele efter konstaterede materiale- eller produktionsfejl.
- Garantien dækker ikke
- Arbejdsløn
  - Rejseomkostninger
  - Maskiner, som køber selv har ændret/ladet ændre.
  - Eventuelle følgeomkostninger, der måtte opstå som følge af skade på maskinen.
  - Skader, som skyldes normal slitage på maskinen, manglende service, brugerens manglende erfaring eller brug af reservedele, som ikke er originale.
  - Sliddele som f.eks. slanger, pakninger, olier og remme.

## EF-OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING FOR MASKINEN, ORIGINAL

I henhold til 2006/42/EF, bilag 2A

Kellfri AB

Munkatorpsgatan 6

532 37 Skara, Sverige

Indestår hermed for, at maskinen

Navn: 23-BV120, 23-BV160

Type: Ballevogn

Stemmer overens med alle relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF.

Øvrigt udstyr skal overholde kravene i maskindirektivet.



Tina Baudtler, adm. direktør

*Kellfri AB arbejder løbende med at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer af bl.a. udformning og udseende uden forudgående meddelelse.*

---

## KUNDESERVICE

Du er altid velkommen til at komme med synspunkter eller spørge os om vores redskaber og produkter.

**KELLFRI AB**

**Telefon: 0511 - 242 50**

**Fax: 0511 - 168 33**

**E-mail: [info@kellfri.dk](mailto:info@kellfri.dk)**



**Kellfri®**